ADR Institute of Canada, Inc., in partnership with the Public Service of Canada, presents:

Full Spectrum ADR

From Local Workplace to International Marketplace!

ADR Institute of Canada, Inc.
Institut d'Arbitrage et de Médiation du Canada, Inc

Government of Canada / Gouvernement du Canada
Canada

October 22-23, 2009

Hilton Lac-Leamy : 3, Boulevard du Casino, Gatineau, Quebec

(10 minutes from Parliament Hill, Ottawa)

le 22-23 Octobre, 2009

Pleins feux sur les PRD

Du lieu de travail local au marché international

Photo: johngillett.com

OVER 30 SESSIONS / 60 SPEAKERS!

PLUS DE 30 SÉANCES / 60 ORATEURS !

PLUS: October 21, 2009 Pre-Conference Day for the Federal Informal Conflict Management (ICM) Community
Build your mastery in conflict management through interactive sessions, café discussions, skill building, knowledge exchange and networking! (Space permitting - priority will be given to ICMS Community.)

PLUS: le 21 octobre, journée pré-conférence de la communauté fédérale SGIC Développez votre maîtrise de la gestion de conflits à travers des sessions interactives, des discussions sur des sujets pertinents, d'habilités, d'échange de connaissances et de réseautage. (Si l'espace le permet. La priorité sera donnée à la communauté SGIC.)

Gold Sponsors:

Deloitte.

ODRG Ottawa Dispute Resolution Group Inc.

BCF LAWYERS PATENT & TRADE MARK AGENTS

Insurance Bureau of Canada / Bureau d'assurance du Canada

FMC Fraser Milner Casgrain LLP

NelsonADR Mediation & Arbitration

FULL SPECTRUM ADR - From Local Workplace to International Marketplace

2009 REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION 2009

Pleins feux sur les PRD : Du lieu de travail local au marché international

Nom / Name

Titre et organisme / Title and Organization

Adresse / Address

Tél / Tel Telecopieur / Fax Courriel / E-Mail

Paiment / Payment ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Chèque / Cheque

Numéro de carte de credit / Credit Card Number Date d'expiration / Expiry Date

Signature

ECONOMISER PLUS DE 10% !

POST-EARLY BIRD SPECIALS!

REGISTER TODAY! INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI!	Regular Rate Frais régulier	Early Registrations BY Sept 28 inscription hâtive le 28 sept	Qty Qté	Total
October 22 - 23 Conference (1½ days) Includes: Continental Breakfasts, Plenary Sessions, McGowan Luncheon, Breakout Sessions, Cocktail Reception **Conférence du 22 au 23 octobre (1 jour et demi)** Incluant petit-déjeuners continentaux, séances plénières et concurrentes, déjeuner McGowan et cocktail				
ADR Institute of Canada Members' Rate **Frais pour les membres de l'Institut d'Arbitrage et de Médiation du Canada**	475.00	415.00		
Non Members / Frais pour les non-membres :	550.00	500.00		
Please note: All sessions and speakers are subject to change.				
October 22 - 23 Conference *plus* October 21 Federal ICMS Pre-Conference Day (2½ days). (Space permitting - priority will be given to ICMS Community) **Conférence du 22 au 23 octobre, et le 21 octobre, journée pré-conférence de la communauté fédérale SGIC (2 jours et demi).** (Si l'espace le permet. La priorité sera donnée à la communauté SGIC)				
ICMS/ADRIC Members' Rate: / Frais pour les membres fédérales de la SGIC et/ou IAMC :	645.00	585.00		
If you are neither a member of ADRIC nor ICMS / Si vous n'êtes pas membre de la SGIC ou de l'IAMC :	720.00	660.00		
SVP notez : toutes les sujets et les orateurs sont assujetti à changement.				
McGowan Luncheon attendance only (October 22, 12pm) / Assister le déjeuner McGowan seulement (le 22 octobre à 12 h.)	$75.00			
Cocktail Reception attendance only (October 22, 5pm) / Assister la réception seulement (le 22 octobre à 17 h.)	$75.00			
GST registration #125294660 No d'inscription TPS	ADD 5% / Ajouter 5% TPS			
Speakers of both official languages will be accommodated. Please circle your language preference: English / French *Note: Forms will be provided prior to the conference to allow registrants to indicate dietary choices and/or special needs.*			TOTAL	

L'appui sera accordé aux conférenciers dans les deux langues officielles. SVP indique votre langue préférée : Français ou Anglais
Des formulaires seront distribués avant la conférence pour nous informer des besoins alimentaires et/ou des besoins spéciaux.

CANCELLATION POLICY: Notice of cancellation must be received in writing. All refund requests received on or prior to October 9, 2009 will receive a refund less a 20% administrative fee; those received on or after October 10, 2009 will receive a refund less 50%. If you are unable to attend, your registration is fully transferable to another person in your organisation.

POLICE D'ANNULATION : Avis d'annulation doit être reçue par écrit. Les demandes de remboursement qui sont reçues avant le 9 octobre 2009 recevront un remboursement moins des frais administratifs de 20%. Les demandes de remboursement qui sont reçues le 10 octobre ou après, recevront un remboursement moins des frais administratifs de 50%. Si vous ne pouvez pas assister à la conférence, votre inscription peut être transférée à une autre personne dans votre organisation, cependant, nous vous demandons de nous envoyer un avis dès que possible.

PLEASE SEND REGISTRATIONS TO / VEUILLEZ ENVOYER VOTRE INCRIPTION À:

ADR Institute of Canada, Inc. / L'Institut D'Arbitrage et de Médiation du Canada, Inc.
234 Eglinton Ave. E., Suite 405, Toronto, Ontario M4P 1K5
Fax/Telecopieur: 416-487-4429 E-mail: mena@adrcanada.ca
Tel / Tél: 416-487-4733 1-877-475-4353

Brochure Design: Janet MacKay

FULL SPECTRUM ADR - From Local Workplace to International Marketplace
October 22-23, 2009

Thursday October 22, 2009

8:00 Registration and Continental Breakfast *Gold Sponsor:* NELSONADR

8:30 ADR Institute of Canada - Annual General Meeting *(all welcome)*

9:00 Welcome

Randy Bundus, President, ADR Institute of Canada, Inc.;
Vice-President, General Counsel and Corporate Secretary, Insurance Bureau of Canada

The Honourable Charles T. Hackland, Regional Senior Judge - East Region, Ontario Superior Court

Heather Swartz, President, ADR Institute of Ontario, Inc.; Agree Incorporated

Serge Pisapia, President, Institut de Médiation et d'Arbitrage du Québec; Serge Pisapia Expert-conseil

9:15 Mental Health, Conflict Management, Workplace Productivity

Bill Wilkerson, CEO, Global Business and Economic Roundtable on Addiction and Mental Health; author, *Mental Health: The Ultimate Productivity Weapon in a Brain-Based Economy;* past president, Liberty Health (now Maritime Health) the country's largest health benefits company, will provide information critical to ADR professionals and conflict management specialists across Canada.

10:00 National Rules, National Designations: The Gold Standard in ADR

David McCutcheon, Past President, ADR Institute of Canada, Inc.; Fraser Milner Casgrain LLP

Serge Pisapia, President, Institut de Mediation et d'Arbitrage du Quebec; Serge Pisapia Expert-conseil

Mary Comeau, Director, ADR Institute of Canada; Macleod Dixon LLP

This session underscores the utility of the Institute's nationally recognized Arbitration and Mediation Rules, Code of Ethics and Code of Conduct for Mediators. Speakers will explain the unique advantages of relying on nationally recognized designations (C. Med., C. Arb. and Qualfied Mediator) as an assurance of quality control for hiring, referring or selecting ADR professionals.

10:30 Irena Vanenkova, Executive Director, International Mediation Institute
The IMI, how the C.Med. is recognized and how to apply for the Internation Mediation Institute designations.

10:45 Coffee and Refreshment *Gold Sponsor:* ODRG

11:00 Lessons from Around the Globe: New Ideas for Dispute Resolution

Identified by *Global Arbitration Review* as one of 45 leaders under 45 in the field of international commercial arbitration, **Babak Barin,** of BCF LLP, and a panel of internationally renowned practitioners including **The Honourable Benjamin J. Greenberg, Q.C.** of Stikeman Elliott LLP and **John J. Buckley Jr.** of Williams & Connolly in Washington, D.C. will take us beyond ADR concepts, practices and procedures with which we are familiar and provide ideas from across the globe to promote excellence in ADR and individual professional development.

11:45 McGowan Luncheon *Gold Sponsor:* DELOITTE & TOUCHE

Luncheon Speaker: Nathalie Des Rosiers, General Counsel - Canadian Civil Liberties Association,
"The Role of Civil Liberties in Conflict Resolution"

Presentation of McGowan Awards of Excellence

Roger Fisher Award

1:45 Concurrent Breakout Sessions Begin (please see next page)

5:15 Cocktail Reception *Gold Sponsor:* INSURANCE BUREAU of CANADA

Silver Sponsors:

Cole&Partners

OGILVY RENAULT

RSM Richter
Audit. Tax. Advisory.

Woods

BLG
BORDEN LADNER GERVAIS

Macleod Dixon LLP

WISE, BLACKMAN LLP

Thursday October 22, 2009 CONCURRENT AFTERNOON SESSIONS

Participants may choose from the four concurrent sessions

Silver Sponsor: **BORDEN LADNER GERVAIS LLP**

1:45 - 2:30	- 1A -	- 2A -	- 3A -	- 4A -
	Conflict Mental Maps - How Your Vision of a Conflict's Landscape Directs Your Strategy L. Deborah Sword, PhD. Informal Conflict Management Advisor, Canada Parks Agency Gain critical insight into how we understand conflicts through mental maps of the conflict landscapes, which we create based on our personal beliefs about conflict, fitness and resources.	Analyse and Assess: The "A to Z" of Conflict Diagnostics and Needs Assessments Nabil Oudeh, CCR International Just as a physician does a thorough examination and testing before recommending treatment; analyzing and assessing conflict situations is a key first step in resolution. In this session you will be introduced to an assessment framework that will enable you to recommend appropriate resolution processes. Diagnosing conflict in this way increases the likelihood of successful resolution and decreases the amount of time required to resolve the situation.	Power Imbalances in Mediation - Family Level to International Level - Moving Parties from the Destructive to the Constructive Use of Power Ben Hoffman, PhD., Canadian International Institute of Applied Negotiation (CIIAN) How and why breaking the rules of mediation can help clients as they dispute on the "power axis." This session will address: The relationship of power and conflict; Three principle forms of power; Challenges, tools and techniques for moving parties from destructive to constructive use of power; Implications for "third party neutrals" challenged to address power imbalances at, and away from the table.	International Commercial Arbitration from the User's Perspective: In-House Counsel Bare All Moderator: Renée Thériault, Ogilvy Renault; Panelists: Sven Deimann, Bombardier Transportation; Michelle Taylor, Rio Tinto Alcan How do users of arbitration view the process? Does arbitration live up to its billing? What features are most important from a party's perspective? What are the advantages or disadvantages of the process? What hard lessons have these experienced users learned? Most importantly, what lessons can we - providers of arbitration services - learn from their experiences?

Silver Sponsor: **COLE & PARTNERS**

2:35 - 3:20	- 1B -	- 2B -	- 3B -	- 4B -
	Harassment: What's the Big Picture? David Bennett, LL.B., C.Med., Alternate Discrimination and Harassment Counsel, Law Society of Upper Canada; Nayla Beaudry, LL.B. Human Rights Consultant, City of Ottawa; Sylvie Lamoureux LL.B., C.Med., Titley-Lamoureux & Associates Learn about ADR approaches to harassment, allegations of bullying, abuse of authority or other inappropriate behaviour in the workplace where poor working relationships might be at play. This workshop will serve as a forum to discuss the broad context surrounding a harassment complaint and the spectrum of informal tools that can be used to address harassment in the public and private sector workplace.	Exploring identity needs and cultural diversity in the workplace Esther van Gennip, C.Med. Canadian Institute for Conflict Resolution This interactive dialogue will explore human identity needs and culturally diversity in the workplace. Gain insights into how our beliefs, values, stereotypes and assumptions influence cultural competence. Do we honour diversity in the workplace? What does cultural competence mean to you?	Insight Approach to Conflict - Cares and Threats - Your's and Their's Dr. Cheryl Picard, Associate Professor & Director; Neil Sargent, Associate Professor & Associate Director; Centre for Conflict Education and Research, Department of Law, Carleton University Advance your understanding of conflict beyond the familiar concepts of interests and human need. Find out how relations between parties' perception of what motivates them (their cares) and their perception of what motivates others (their threats) can assist you to assist the parties who come before you.	Contract Opportunities: Introducing Commercial Mediation and Arbitration in Foreign Jurisdictions - Going Global Robert Nelson, NelsonADR; Hugh Wilkinson, Coral Hill LLC ADR is taking hold - throughout Latin America, Africa, Asia, in post-communist nations across Eastern Europe, Central Asia, and the Balkans. Understand the challenges of introducing commercial mediation and arbitration into foreign legal systems. Learn how to pursue contract opportunities in ADR legal and judicial reform programs funded by international financial institutions and donor agencies.

3:20 Coffee and Refreshments *Gold Sponsor:* **BCF LLP**

3:35 - 4:20	- 1C -	- 2C -	- 3C -	- 4C -
	Applying Restorative Dispute Resolution Conferencing to Workplace Settings - Dr. Barbara Benoliel, President, Preferred Solutions; Hilary Linton, Riverdale Mediation; Bunny Macfarlane, SYZYGY Resolutions Explore the lessons learned from applying Restorative Dispute Resolution Conferencing to workplace settings. Using case studies and quasi-demonstration, this session will show how restorative process can be used to resolve a whole category of disputes.	Conflict Resolution or Conflict Evolution? Introducing Integral Theory Julie Westeinde, Ginger Group "The problems we have created cannot be resolved at the same level of thinking with which we created them." Explore the application of Ken Wilbur's Four Quadrant Integral Theory. Learn to use it as a map to awaken awareness and integrate thinking. Realise the potential for its use in ADR to resolve conflict situations and contribute to greater long term systemic well-being.	Cleaning Up Class Actions with ADR Norm Emblem, Fraser Milner Casgrain LLP Faced with a national class action for overtime compensation, hear how KPMG in consultation with Fraser Milner Casgrain and using the services of ADR Institute of Canada, used ADR as part of its Overtime Redress Plan, enabling the firm to resolve cases in an unprecedented time period that would otherwise have taken years of protracted litigation to resolve.	IT and IP: A Whole New World of Opportunities! Moderator: Colm Brannigan, Mediate.ca; Panelists: Barry Leon, Perley-Robertson, Hill & McDougall LLP/s.r.l.; Dan Urbas, Borden Ladner Gervais LLP; Tammy Coates, Fraser Milner Casgrain LLP IT and IP professionals are discovering that you can not only arbitrate but mediate IT and IP issues proactively as they occur. If you are looking at branching out, this is an area you will want to explore!

Silver Sponsor: **MACLEOD DIXON LLP**

4:25 - 5:05	- 1D -	- 2D -	- 3D -	- 4D -
	How Change Management, Conflict and Workflow Influence ICMS Effectiveness Blaine Donais, President, Workplace Fairness Institute; Bernd Weller and Lorraine Joynt, Co-Chairs - Employment Section - ADRIO This interactive workshop facilitates understanding of your Informal Conflict Management System through the lenses of process management, conflict management and change management. This innovative model builds on the relationships between workplace participants to reach successful and sustainable ICMSs.	Practical Facilitation Tools - A Template for Focused Conversations Jo Nelson and Esther Schvan, ICA Associates Inc. Receive a practical template for an elegant methodology known as "focused conversations". Learn to help people think deeply and creatively together in both preventing and resolving conflict.	Advancing ADR in the Insurance Industry Moderator: Randy Bundus, VP & General Counsel, Insurance Bureau of Canada, President, ADRIC; Brian Maltman, Executive Director, General Insurance Ombudservice (GIO); Charles Harnick, Q.C., LSM, Senior Adjudicative Officer, GIO, Mediator,York Street Dispute Resolution Group Inc. Discover the process developed by the property and casualty insurance industry to encourage greater use of ADR tools for handling disagreements between insurers and their customers.	From Tension to Peace and Sustainable Development - Negotiating over Natural Resources Dr Fadi Comair, Negotiator and General Director of Hydraulic and Electric Resources, Ministry of Water & Energy, Lebanon; Angéline Fournier, International Business Lawyer & Negotiator, President, Maeva ADR & Inv. inc. The exploitation of natural resources like water or oil can be the source of tension or even conflicts between countries or regions. Learn how to transform, through negotiation, this potential conflict into a win-win situation and build long lasting relations, peace and sustainable economic development. Speakers will guide you through a process for handling these situations and the apparently different and even opposed groups of interests, to achieve a result beyond the issue at stake.

5:15 Cocktail Reception *Gold Sponsor:* **INSURANCE BUREAU OF CANADA**

Friday October 23, 2009 CONCURRENT MORNING SESSIONS

Participants may choose from the four concurrent sessions

8:30 Continental Breakfast

Gold Sponsor: **FRASER MILNER CASGRAIN LLP**

Silver Sponsor: **OGILVY RENAULT LLP**

9:00 - 9:45

- 1E -

From Interest Based to Insight Mediations and Transformational Interventions

Matt Thorpe, First Nations,
M. Thorpe and Associates

An individual will often struggle to validate the 'truth' he or she believes is real and overpower the seemingly conflicting 'truths' others hold. Power struggles in relationships are often a function of such opposing stories at work in an organization or community. Is there another way to look at all this and empower ourselves in the process? What if each of us understands that the story of 'how it is around here' is of our own creation, our way of explaining a vast and possibly unknowable world and that we can choose any interpretation of the events we want? Learn about dispute resolution practices that focus on the ability to transform failures of the past into renewed efforts to move forward. Hear about strategies that allow parties to see "the big picture" in order to meet the internal, outward, and historical challenges to mutually satisfactory outcomes.
(1½ hour session)

- 2E -

Dispute Resolution, Mental Health and Compassion Fatigue: The High Cost of Success

Jean-Luc LeBlanc, PhD.
Coach & Occupational Mental Health Consultant

Demands on ADR professionals take their toll. This session is an exploration of your present mental state along a mental health continuum ranging from mental well-being to mental health problems to mental illness, including preventive measures, mitigating strategies and solutions. The key question? Who is in charge of your mental health? Issues to be discussed will include:

1. Who is in charge of your mental health?
2. The mental health continuum …
3. My present mental state: a mental health checklist
4. Early signs and symptoms suggesting a deterioration of mental health
5. Reflections on the ADR professional level of psychological distress before, during and after an intervention
6. Recognising the hazards: identifying and addressing risks for mental health problems in ADR professionals' practices
7. Potential issues resulting from exposure to emotional distress: burnout, compassion fatigue, vicarious trauma or/and secondary trauma
8. Strategies for prevention and solutions
9. Self-monitoring and self-care: a checklist
10. Who is in charge of your mental health?

(1½ hour session)

- 3E -

Cultural Issues in Family Mediation

Antoinette Clarke, CCMS; Heather Swartz, Agree Incorporated, President, ADR Institute of Ontario

Learn how to design an effective and successful approach to working with families and accommodating cultural issues, including differences in approach to mediation, response to mediators and mediator/party differences.

- 4E -

The Indian Residential School Process - Role of the Adjudicator in the Largest Class Action Settlement in Canadian History

John Sanderson Q.C., Mediator & Arbitrator
Michael Bay, Adjudicator, Educator & Consultant

The Independent Assessment Process is an out of court, alternative dispute resolution process that resolves claims of physical or sexual abuse suffered at an Indian Residential School (IRS). This session will examine the role of the adjudicator in the national process established for assessing eligibility for compensation. With an estimated 12,000 complex and sensitive claims in the offing, this highly interactive session will provide the background you need if you are interested in becoming a claims adjudicator. Questions are welcome.

Silver Sponsor: **RSM RICHTER**

9:45 - 10:30

- 3F -

Are you a Hummingbird or an Ostrich?
Conflict is for the Birds!
A Mediator's Tool for Enhanced Resolution

Gayle Wiebe Oudeh, CCR International

Exploring conflict management styles will enhance your mediation practice. Learn how to give participants a language to discuss behaviours in a positive way, renew dialogue in a stalemate, prepare mediator and participants for potential roadblocks in the mediation process. Using "the Birds" as a tool in mediation will assist all parties in addressing and resolving issues in a positive and constructive manner.

- 4F -

Alternatives to the Alternatives:
An Introduction to Construction ADR

Don Short , Master of the Superior Court of Ontario;
David I.Bristow, Q.C., Team Resolution

Impediments to resolving construction disputes include the quasi-judicial 'arbiter in the first instance' role played by Consultants and the strict limitations inherent in the stepped ADR rules set out in the CCDC. Collectively, they have resulted in limited use and rules application since they were first introduced in 1982.
Find out about more effective methods of dispute resolution including: Third Party Neutral Evaluation, Expert Determination, Dispute Boards and Adjudication.

10:30 Coffee and Refreshments

Silver Sponsor: **WISE, BLACKMAN LLP**

10:45 - 12:00

- 1F -

Conducting Effective Workplace Investigations

Gareth Jones, Director, Special Ombudsman Response Team,
Ombudsman Ontario

Gareth Jones, head of the Special Ombudsman Response Team (SORT), will provide a 10-step process to ensure that any investigation is thorough, objective and able to withstand scrutiny. You will learn to identify issues, to what extent information can be shared, how to gather and then assess evidence.

- 2F -

Non-Violent Communication (NVC)
Words that Work

Lucie LaRose, NVC Ottawa-Outaouais

Get a taste of the 2 frames (Intention & Attention), 3 movements (Connecting to self, Receiving others, Expressing self) & 4 steps (Observation, Feelings, Needs & Request) of NonViolent Communication. Learn how to use NVC in 'traditional' mediation & how the NVC paradigm shift can bring deeper & more sustainable conflict resolution.

- 3G -

Using Experts to Maximum Advantage:
Winner Takes All?

Richard M. Wise, Wise, Blackman LLP;
Eric Azran, Stikeman Elliott;
Robert Low, Deloitte & Touche LLP;
Scott Davidson, Cole & Partners

Learn about the roles of experts in mediation and arbitration and some of their experiences: Independent party-appointed expert versus the neutral expert; the appointment as a technical advisor to the arbitrator; and issues arising in commercial and international arbitrations.

- 4G -

Leading Lawyers and Financial Expert On:
Improving Efficiency in Arbitration

Moderator: The Honourable James B. Chadwick, Q.C., Ottawa Dispute Resolution Group.
Panelists: James A. Woods, Woods LLP;
William G. Horton, WGH Prof. Corp.;
Joel Cohen, RSM Richter LLP;
David Elliott, Fraser Milner Casgrain LLP

Jurisdictional issues, motions, production & discovery, conducting the hearing steps to reduce time and costs, use of experts: (single expert, expert conferencing, expert for the tribunal), compelling the attendance of witnesses, Med/Arb, three person panels, case management. The panel will discuss these and other arbitration issues which are of interest to those involved in the arbitration process.

THIS SESSION (ONLY) WILL RUN UNTIL ~12:30

2009 Conference Concludes

Silver Sponsor: **WOODS LLP**

Thank you for attending!

Bronze Sponsors:

PERLEY-ROBERTSON, HILL & McDOUGALL LLP/s.r.l.

CCER Centre for Conflict Education and Research

William G. Horton DISPUTE RESOLUTION

neville ADR SERVICES INC.

CCR INTERNATIONAL

JGD Resolutions

Barreau du Québec

CCLA ABCC

Blakes

THE CANADIAN INTERNATIONAL INSTITUTE OF APPLIED NEGOTIATION

COLM BRANNIGAN MEDIATE BETTER SOLUTIONS www.mediate.ca

ICC International Chamber of Commerce The world business organization

STIKEMAN ELLIOTT

johngillett.com

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE

Pleins feux sur les PRD : Du lieu de travail local au marché international

le 22-23 octobre 2009

Jeudi, le 22 octobre

8h00 Inscription et petit-dejeuner continental *Commandite d'or :* **NELSONADR**

8h30 Assemblée générale de IAMC *(ouvert aux membres et aux non-membres)*

9h00 Bienvenu

Randy Bundus, président, Institut d'Arbitrage et de Mediation du Canada, Inc.;
vice président, conseil générale et secretaire corporat, Bureau d'Assurance du Canada
L'honorable Charles T. Hackland, Juge principal régional, Région du Est, Cour supérieure de justice de l'Ontario
Heather Swartz, président, ADR Institute of Ontario, Inc.; Agree Incorporated
Serge Pisapia, président, Institut de médiation et d'arbitrage du Québec, Serge Pisapia Expert-conseil

9h15 Santé mentale, gestion de conflits, productivité au travail

Bill Wilkerson, PDG, Global Business and Economic Roundtable on Addiction and Mental Health, auteur de *Mental Health: The Ultimate Productivity Weapon in a Brain-Based Economy*, ancien président de Liberty Health (maintenant Maritime Health) la plus grande entreprise de prestations pour maladie au pays dévoilera de précieuses informations aux professionnels des PRD et aux spécialistes de la gestion de conflits à travers le Canada.

10h00 Règles nationales et désignations : les normes en matière de PRD

David McCutcheon, ancien président, Institut d'Arbitrage et de Médiation du Canada; Fraser Milner Casgrain, sencrl
Serge Pisapia, président, Institut de Médiation et d'Arbitrage du Québec, Serge Pisapia Expert-conseil
Mary Comeau, directeur de l'Institut d'Arbitrage et de Médiation du Canada, Macleod Dixon, LLP

Reconnu comme un leader dans le domaine et un avocat ayant atteint l'excellence professionnelle, expliquera le bien fondé des règles et des désignations pour l'arbitrage et la médiation, y compris pourquoi les désignations Méd.A. et Arb.A. assurent crédibilité, contrôle qualité pour le recrutement, référence ou sélection des professionnels en PRD.

10h30 Irena Vanenkova, Directrice exécutive, International Mediation Institute

10h45 Café et rafraîchissements *Commandite d'or :* **ODRG**

11h00 Leçons du monde : De nouvelles idées pour le règlement des différends

Reconnu par la *Global Arbitration Review* comme l'un des 45 leaders sous l'âge de 45 ans dans le domaine de l'arbitrage commercial international, **Babak Barin,** de BCF, S.E.N.C.R.L. ainsi qu'un panel de praticiens mondialement renommés, incluant **L'honorable Benjamin J. Greenberg, c.r.** de Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l et **John J. Buckley Jr** de Williams & Connolly à Washington, D.C. nous mèneront au-delà des concepts de PRD, des pratiques et procédures qui nous sont familières et partageront des idées venant du monde entier afin de valoriser l'excellence des PRD et le développement professionnel individuel.

11h45 Déjeuner McGowan *Commandite d'or :* **DELOITTE & TOUCHE**

Déjeuner et conférencière invitée :

Nathalie Des Rosiers, conseil générale de la Canadian Civil Liberties Association

<< La rôle des libertés civiles dans le réglement des différends >>

Présentation des Prix d'excellence McGowan
Présentation des Prix de Roger Fisher

13h45 Sessions simultanées (svp voir la page suivante)

17h15 Cocktail réception *Commandite d'or :* **BUREAU D'ASSURANCE DU CANADA**

Commandites d'argent :

Cole&Partners

OGILVY RENAULT

RSM Richter Audit. Tax. Advisory.

BLG BORDEN LADNER GERVAIS

Macleod Dixon LLP

Woods

WISE, BLACKMAN SENCRL

Jeudi le 22 octobre SESSIONS SIMULTANÉES EN APRÈS-MIDI :

Les participants choisissent l'un des quatre ateliers suivantes

Commandite d'argent : **BORDEN LADNER GERVAIS SRL SENCRL**

1h45 - 2h30

- 1A -

Compétence face au conflit et image mentale – Comment votre propre image du conflit dirige votre stratégie – que ce soit en tant que partie ou en tant que personne qui résout le conflit

L. Deborah Sword, Ph.D.
Conseillère en gestion informelle des conflits, Agence Parcs Canada

Améliorez vos compétences en tant que professionnel en PRD en découvrant comment les parties et ceux qui règlent les différends conçoivent des « cartes mentales », qu'ils créent parfois inconsciemment, et qui se composent de « paysages » correspondant à des idées sur les différends de manière générale ainsi qu'à des aptitudes et ressources servant à la résolution de différends particuliers.

- 2A -

Analyser et évaluer toute la gamme des conflits : Diagnostic des différends et l'évaluation des besoins

- Nabil Oudeh, CCR International

Tout comme un médecin qui procède à un examen approfondi et a des analyses avant de prescrire un traitement, l'analyse et l'évaluation des situations conflictuelles représentent une étape essentielle dans la résolution des différends. Au cours de cette session, on vous présentera un cadre d'évaluations qui vous permettra de recommander les processus de résolution approprié. Diagnostiquer les différends de cette manière permet d'accroître la probabilité de régler les différends avec succès et de réduire le

- 3A -

Aborder les déséquilibres de pouvoir en médiation – De la familiale à l'internationale – amener les parties à utiliser un pouvoir non pas destructif mais constructif

Ben Hoffman, Ph.D.,
Canadian International Institute of Applied Negotiation CIIAN

Dans quelle mesure la transgression des règles de la médiation peut-elle aider les clients alors qu'ils débattent de la question de « l'axe du pouvoir » et pourquoi? Cette session traitera des thèmes suivants : La relation entre le pouvoir et les différends; trois formes principales de pouvoir; les défis, outils et techniques pour amener les parties à renoncer à une utilisation destructive du pouvoir et à adopter une approche constructive; implications pour les « tiers neutres » confrontés aux déséquilibres de pouvoir à la table de négociation et hors de cette dernière.

- 4A -

L'arbitrage commercial international du point de vue de l'utilisateur: Le conseil interne à nu!

Modérateur : Renée Thériault, Ogilvy Renault.
Panélistes : Sven Deimann, Bombardier Transport; Michelle Taylor, Rio Tinto Alcan

Comment ceux qui font appel à l'arbitrage considèrent-ils le processus arbitral? Est-ce que l'arbitrage aboutit aux résultats escomptés? Quelles sont les caractéristiques les plus importantes selon le point de vue des parties? Quels sont les avantages ou désavantages du processus arbitral? Quel enseignement en ont-elles tiré? Le plus important, quelles leçons pouvons-nous tirer de ces expériences, nous les fournisseurs de services d'arbitrage?

Commandite d'argent : **COLE & PARTNERS**

2h35 - 3h20

- 1B -

Le harcèlement: le phénomène de l'iceberg.

David Bennett, LL.B., Méd. C., Conseil juridique en matière de discrimination et de harcèlement, Barreau du Haut-Canada; Nayla Beaudry, LL.B, experte-conseil en droits de la personne; Sylvie Lamoureux LL.B, Méd. C, Titley-Lamoureux & Associés

Des approches alternatives pour gérer des plaintes d'abus de pouvoir, d'intimidation et autres comportements inappropriés en milieu de travail quand il s'agit possiblement d'une escalade de conflits interpersonnels. Au cours de cet atelier, les conférenciers et participants discuteront de contexte dans lequel se font des plaintes de harcèlement tout en explorant quels outils sont disponibles pour gérer ces cas épineux et complexes.

- 2B -

Examiner la compréhension des questions d'ordre culturel et la diversité culturelle en milieu de travail

Esther van Gennip, C.Med
Canadian Institute for Conflict Resolution

Quelles valeurs, croyances, opinions et stéréotypes véhiculons-nous? Sommes-nous sensibles aux questions d'ordre culturel? Reconnaissons-nous la diversité culturelle en milieu de travail? Joignez-vous à cette session et participez à un débat interactif de haut niveau ayant pour thème : « Que signifient pour vous la diversité culturelle et la compréhension des questions d'ordre culturel? »

- 3B -

Au cœur de l'approche conflit – prévenances et menaces – vous et eux

Dr. Cheryl Picard, professeure associée et directrice; Neil Sargent, professeur associé et directeur; Centre for Conflict Education and Research, Faculté de Droit, Université de Carleton

Approfondissez votre compréhension des différends au-delà des concepts habituels d'intérêts et de besoins humains. Découvrez comment les relations entre la perception qu'ont les parties de ce qui les motive « leurs soucis » et leur perception de ce qui motive les autres leurs peurs » peuvent vous aider à apporter un soutien à ceux qui s'adressent à vous.

- 4B -

Recherche d'occasions, et introduction de la médiation et de l'arbitrage commercial dans les juridictions étrangères - Croître au niveau mondial

Robert Nelson, NelsonADR;
Hugh Wilkinson, Coral Hill LLC

Le PRD s'étend en Amérique latine, Afrique, Asie, dans les pays postcommunistes de l'Europe de l'Est, en Asie centrale et dans les Balkans. Découvrez les défis que représente l'introduction de l'arbitrage et la médiation commerciale dans les systèmes juridiques étrangers. Apprenez comment exploiter les perspectives de contrats dans les programmes de réforme judiciaire et juridique PRD financés par les institutions financières internationales et les organismes donateurs.

3h20 *Café et rafraîchissements* *Commandite d'or :* **BCF SENCRL**

3h35 - 4h20

- 1C -

L'application de la résolution réparatrice des différends à l'environnement de travail - leçons tirées

Dr Barbara Benoliel, présidente, Preferred Solutions; Hilary Linton, Riverdale Mediation; Bunny Macfarlane, SYZYGY Resolutions

Explorez les leçons que l'on a tirées de l'utilisation des téléconférences sur la justice réparatrice et règlement des différends dans le cadre du milieu de travail. À l'appui d'études de cas et de démonstrations concrètes, cette session présentera comment le processus de justice réparatrice peut être utilisé pour régler toute une catégorie de différends.

- 2C -

Résolution des différends ou l'évolution des différends? l'introduction de la théorie intégrante

Julie Westeinde, Ginger Group

« Les problèmes que nous avons créée ne peuvent pas être réglé au même niveau de réflexion duquel nous les avons créée. » Découvrez l'application de « Four Quadrant Integral Theory » de Ken Wilbur. Apprenez à l'utiliser comme une carte à éveiller la prise de conscience et d'intégrer la pensée. Réalisez le potentiel de son utilisation dans la PRD afin de résoudre les situations de conflit et contribuer à une bien-être plus grande à long terme.

- 3C -

Se débarrasser des recours collectifs grâce à la PRD

Norm Emblem,
Fraser Milner Casgrain sencrl.

Vous apprendrez comment la société KPMG, confrontée à un recours collectif à l'échelle nationale portant sur la rémunération des heures supplémentaires, a eu recours à la PRD, en collaboration avec Fraser Milner Casgrain et avec l'aide des services de l'Institut d'Arbitrage et de Médiation du Canada, dans le cadre de son plan de recours, ce qui lui a permis de régler des dossiers en des délais sans précédent, qui sinon auraient fait l'objet de procédures qui se seraient prolongées pendant des années.

- 4C -

Propriété intellectuelle et technologies de l'information : Explorez de nouvelles perspectives

Modérateur : Colm Brannigan, Mediate.ca; Barry Leon, Perley-Robertson, Hill & McDougall LLP/ s.r.l.; Dan Urbas, Borden Ladner Gervais, sencrl; Tammy Coates, Fraser Milner Casgrain, sencrl

Les professionnels en PI et TI découvrent que non seulement l'on peut arbitrer les litiges mettant en cause les domaines de la PI et des TI, mais aussi que l'on peut les régler de manière proactive par la médiation dès qu'ils se manifestent. Si vous souhaitez élargir vos horizons, c'est le domaine idéal que vous devez explorer.

Commandite d'argent : **MACLEOD DIXON LLP**

4h25 - 5h05

- 1D -

Le changement, la gestion, les conflits et le travail et comment ils peuvent influencer l'efficacité de le SGIC

Blaine Donais, président et fondateur, Workplace Fairness Institute; Bernd Weller, co-président – Section de l'emploi – ADRIO; Lorraine Joynt, co-présidente – Section de l'emploi – ADRIO

Cet atelier interactif vous aide à mieux comprendre le système de gestion informelle des conflits sous les angles de la gestion des processus, la gestion des conflits et la gestion du changement. Ce modèle novateur s'appuie sur les relations entre les différents acteurs en milieu de travail afin d'obtenir un SGIC fructueux et durable.

- 2D -

Des outils pratiques de facilitation – un modèle pour diriger les conversations

Jo Nelson et Esther Schvan,
ICA Associates Inc

Vous recevrez un modèle pratique qui présente une méthodologie élégante appelée « conversations concentrées », qui aide les gens à réfléchir de manière approfondie et créative, qu'il s'agisse de prévenir ou régler les différends.

- 3D -

Développement des PRD dans l'industrie de l'assurance

Modérateur : Randy Bundus, président, Bureau d'assurance du Canada, président, IAMC, Brian Maltman, directeur exécutif, Service de conciliation en assurance de dommages (SCAD) et Charles Harnick, Q.C., LSM, agent principal d'arbitrage, SCAD, York Street Dispute Resolution Group Inc.

Découvrez le processus élaboré par le secteur de l'assurance dommages visant à promouvoir une plus grande utilisation des instruments PRD pour régler les litiges entre les assureurs et leurs clients.

- 4D -

De la tension à la paix et au développement durable : la négociation des ressources naturelles

Dr Fadi Comair, Negociateur et DG des ressources hydrauliques et électriques, Ministère of l'eau & et de l'énergie, Liban; Angeline Fournier LLM, avocate Affaires Internationales et Négociatrice, présidente Maeva ADR & Investments

L'exploitation des ressources naturelles rares ou convoitées comme l'eau ou le pétrole, peut être source de tension ou même de conflit entre des pays ou des régions, car est souvent perçue comme créant une situation gagnant-perdant. Comment transformer par la négociation, ce potentiel de conflit en une situation gagnant-gagnant et bâtir une relation, une paix et un développement économique durables.

5h15 Cocktail et réception *Commandite d'or :* **BUREAU D'ASSURANCE DU CANADA**

Vendredi le 23 octobre SESSIONS SIMULTANÉES DU MATIN:

Les participants choisissent l'un des trios ateliers suivantes

8h30 Petit-dejeuner continental

Commandite d'or : **FRASER MILNER CASGRAIN LLP**

Commandite d'argent : **OGILVY RENAULT SENCRL SFI**

9h00 - 9h45

- 1E -

Des médiations basées sur les intérêts aux plus subtiles, et les interventions transformationnelles

Matt Thorpe Premières Nations,
M. Thorpe and Associates

Une personne se débattra souvent afin de faire reconnaître la « vérité » qu'il ou elle croit être réelle et de la faire prévaloir contre les « vérités » d'apparence contradictoire que les autres affirment. Les conflits de pouvoir dans les relations sont souvent le résultat de telles histoires contradictoires à l'œuvre dans une organisation ou une collectivité. Y-a-t-il une autre façon d'envisager toute la situation et par le fait même de nous en affranchir? Et si chacun de nous comprenait que l'histoire de « comment ça se passe ici » est notre propre création, notre façon d'expliquer un monde vaste et peut-être inconnaissable et que nous pouvons choisir l'interprétation des événements que nous voulons?

Découvrez des pratiques de résolution des différends qui mettent l'accent sur la capacité à transformer les échecs passés en force renouvelée permettant d'aller de l'avant. Vous seront dévoilées des stratégies qui permettent aux parties d'avoir le « portrait d'ensemble » en vue de répondre aux défis de tout temps, internes, et externes, à savoir obtenir des résultats satisfaisants pour les deux parties.
(durée d'une heure et demie)

- 2E -

Résolution de différends, santé mentale et lassitude : le coût élevé du succès

Jean-Luc LeBlanc, Ph.D Coach & Expert-conseil/ santé psychologique en milieu de travail

Apprenez à reconnaître les symptômes de l'usure de compassion qui peuvent comprendre le stress, l'anxiété, le cynisme et un sentiment de désespoir avant qu'ils n'aient de répercussions nuisibles sur votre vie professionnelle ou privée.

Les sujets abordés comprendront:

1. Qui est responsable de votre santé mentale?
2. Le continuum de la santé mentale …
3. État mental présent: une grille d'évaluation de la santé mentale
4. Les premiers signes et symptômes précurseurs d'une détérioration de la santé mentale
5. Réflexions sur le niveau de détresse psychologique du professionnel en PRD avant, pendant et après une intervention
6. Reconnaître les dangers : cerner et aborder les facteurs de risque de problèmes de santé mentale dans la pratique des professionnels en PRD
7. Problèmes qui peuvent survenir au contact avec des personnes démontrant des signes de détresse psychologique : l'épuisement professionnel, l'usure de compassion, le traumatisme transmis par personne interposée et/ou un traumatisme secondaire
8. Des stratégies de prévention et des solutions
9. Le monitorage de soi et l'autogestion de la santé : une grille de contrôle
10. Qui est responsable de votre santé mentale?

(durée d'une heure et demie)

- 3E -

Problématiques culturelles en médiation familiale

Antoinette Clarke, CCMS; Heather Swartz, Agree Incorporated, présidente, ADRIO

Apprenez à concevoir une approche fructueuse et efficace pour travailler en collaboration avec les familles et composer avec les questions culturelles, notamment les différences en matière d'approche vis-à-vis de la médiation, les réactions face aux médiateurs et les différences entre les médiateurs et les parties.

- 4E -

Le processus des pensionnats indiens - Le rôle de l'adjudicateur dans le plus important règlement d'un recours collectif de l'histoire canadienne

John Sanderson c.r., médiateur et arbitre;
Michael A. Bay, adjudicateur, entraineur et consultant

Le processus d'évaluation indépendant est un mode de règlement extrajudiciaire des conflits qui résout des réclamations à la suite de sévices ou d'abus sexuels subis dans des pensionnats indiens. Cette session traitera du rôle de l'adjudicateur au sein du processus national établi afin d'évaluer l'admissibilité d'une demande d'indemnité. Avec environ 12 000 demandes complexes et délicates en perspective, cette conférence fort interactive vous donnera la base de connaissance nécessaire si vous désirez devenir un adjudicateur de réclamations. Vous êtes invités à poser des questions.

9h45 - 10h30

Commandite d'argent: **RSM RICHTER**

- 3F -

Êtes-vous un oiseau-mouche ou une autruche? Le conflit est pour les oiseaux! Un outil de médiation pour la résolution rehaussée

Gayle Wiebe Oudeh, CCR International

L'analyse des styles de règlement des différends vous permettra d'améliorer votre manière d'exercer la médiation. Vous apprendrez à transmettre aux participants un langage permettant de débattre des comportements de manière positive, à relancer le dialogue lorsque les parties se trouvent dans une impasse, préparer le médiateur et les participants à faire face aux obstacles au cours du processus de médiation. Utiliser « les oiseaux » comme outil dans une médiation aide toutes les parties à aborder les problèmes et les régler de manière constructive et positive.

- 4F -

Introduction à de nouvelles solutions de PRD dans le domaine de la construction

Don Short, Maître de la cour supérieure de l'Ontario
David I.Bristow, c.r., Team Resolution

La résolution de différends dans le domaine de la construction est limitée par le rôle d'arbitrage quasi-judiciaire, en première instance, que jouent les conseillers et par les restrictions strictes inhérentes aux règles PRD par étapes définies par le CCDC. Depuis leur introduction en 1982, elles ont eu pour conséquence une limitation de leur utilization et application.
Découvrez des méthodes plus efficaces de résolution de différends, notamment : L'évaluation neutre par un tiers, la décision émise par un expert, les commissions de règlement des différends et l'adjudication.

10h30 Café et rafraîchissements

Commandite d'argent : **WISE, BLACKMAN SENCRL**

10h45 - 12h00

- 1F -

Pour mener des enquêtes efficaces dans le cadre du milieu de travail

Gareth Jones, Directeur, Équipe d'intervention spéciale de l'Ombudsman, Ombudsman Ontario

Gareth Jones présentera une procédure à dix étapes permettant d'assurer que toute enquête est menée en profondeur, objective et en mesure de résister à un examen rigoureux. Vous apprendrez à cerner les problèmes, à déterminer dans quelle mesure l'information peut être partagée et comment rassembler des preuves et les analyser.

- 2F -

La CVN ... Ça fait tripper!

Lucie LaRose, NVC Ottawa-Outaouais

Trempez brièvement dans les 2 cadres (Intention & Attention), 3 mouvements (connexion à soi, présence à l'autre, expression de soi) & 4 étapes (observation, sentiments, besoins & demande) de la communication non violente.
Et voyez comment insérer le tout en médiation 'traditionnelle' pour atteindre des niveaux de résolution plus profonds et durables.

- 3G -

Faites appel aux experts pour tirer le maximum d'avantages : Le vainqueur remporte tout?

Richard M. Wise, Wise, Blackman S.E.N.C.R.L.;
Eric Azran, Stikeman Elliot;
Robert Lowe, Deloitte & Touche;
Scott Davidson, Cole & Partners

Vous apprendrez le rôle que jouent les experts dans les processus d'arbitrage et de médiation et partagerez certaines de leurs expériences. Thèmes traités : les experts indépendants nommés par les parties par rapport aux experts neuters ; la nomination d'un conseiller technique aux côtés de l'arbitre; les problèmes résultant des arbitrages commerciaux et internationaux.

- 4G -

Des avocats nommés et un espert financier fourniront des conseils précieux

Modérateur : L'Honorable James B. Chadwick, Q.C., Ottawa Dispute Resolution Group. Panélistes :
James A. Woods, Woods S.E.N.C.R.L.;
William G. Horton, WGH Professional Corporation;
Joel Cohen, RSM Richter, LLP;

Questions d'autorité législative, motions, découverte et production, étapes pour la conduite des audiences afin de réduire les délais et les coûts, utilisation d'experts (seul expert, experts en conférence, expert pour le tribunal) ordonner la comparution des témoins, arbitrage et médiation, tribunaux de trois personnes, la gestion des affaires. Le groupe examinera ces questions d'arbitrage et d'autres questions qui sont d'intérêt pour ceux qui sont impli-qués dans le processus d'arbitrage. CETTE SESSION SEULEMENT SE TERMINE à ~12h30

2009 Conference Concluée

Commandite d'argent : **WOODS SENCRL**

Merci!

Commandites de bronze:

William G. Horton DISPUTE RESOLUTION

neville ADR SERVICES INC.

CCR INTERNATIONAL

PERLEY-ROBERTSON, HILL & McDOUGALL LLP/s.r.l.

CCER Centre for Conflict Education and Research

JGD Resolutions

Barreau du Québec

CCLA ABCC

Blakes

THE CANADIAN INTERNATIONAL INSTITUTE OF APPLIED NEGOTIATION

COLM BRANNIGAN MEDIATE BETTER SOLUTIONS www.mediate.ca

ICC International Chamber of Commerce The world business organization

STIKEMAN ELLIOTT

johngillett.com

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE